

ПАМЯТИ ИЗВЕСТНОГО АРАБИСТА

IN MEMORY OF RUSSIAN ORIENTALIST FROM KAZAKH ORIGIN

ПАМЯТИ РОССИЙСКОГО ВОСТОКОВЕДА

КАЗАХСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

С.А. Тулеубаева

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

samaltu@mail.ru

В прошлом году на 73-м году жизни в г.Москве скончалась российский арабист казахского происхождения Дарига Ибрагимовна Онаева (10.01.1946-22.02.2018). Она была представителем классической школы востоковедения, ряды которой сегодня редуют день ото дня.

Дарига Ибрагимовна родилась в г. Алма-Ате Казахской ССР (ныне – г.Алматы Республики Казахстан) в семье Заслуженного деятеля науки КазССР, известного ученого-металлурга, доктора технических наук, позже ставшего академиком АН РК, Ибрагима Абылгазиновича Онаева (1913-1994), который много лет проработал в одном из крупнейших и ведущих вузов страны – Казахском национальном техническом университете им. К.И. Сатпаева.

По окончании средней школы в 1962 г. Д.И. Онаева поступила на арабское отделение Института восточных языков (ныне – Институт стран Азии и Африки) МГУ им. М.В. Ломоносова и стала единственной казахкой-арабистом, которая в советское время закончила этот институт. Ранее здесь на китайском отделении обучался известный казахстанский общественный деятель, первый посол Республики Казахстан в Китае (1992-1995) М.М. Ауэзов, сын известного казахского писателя Мухтара Омархановича Ауэзова (1897-1961), автора романа «Путь Абая». В связи с тем, что факультет востоковедения в Казахстане открылся лишь в 1989 г. на базе Казахского государственного университета им. С.М.Кирова (ныне – Казахский национальный университет им. аль-Фараби), первая плеяда казахстанских востоковедов получила образование в различных вузах России (преимущественно в Ленинграде), Узбекистана и Таджикистана.

С дипломом специалиста по арабскому языку и литературе Д.И. Онаева в 1969 г. начинает свой трудовой путь на родине в Институте литературы и искусства

им.М.О. Ауэзова АН КазССР (ныне – при МОН РК). Через год она возвращается в г.Москву и поступает в аспирантуру Института востоковедения АН СССР (ныне – ИВ РАН). После успешной защиты здесь в 1974 г. кандидатской диссертации «Сират Бани Хилал – образец народного эпического творчества арабов» она была приглашена на работу в данное учреждение, где в качестве научного сотрудника и проработала до самой смерти в секторе текстологии и литературных памятников Отдела памятников письменности народов Востока. В этом же институте в свое время обучался в аспирантуре, защитил кандидатскую и докторскую диссертации известный казахстанский ученый, основатель школы востоковедения и арабистики, первый декан упомянутого ранее факультета востоковедения, доктор филологических наук, член-корреспондент НАН РК, бывший Верховный муфтий и председатель Духовного управления мусульман Казахстана (2000-2013), ныне директор Института востоковедения МОН РК А.Б. Дербисали (род. в 1947 г.), с которым Даригу Ибрагимовну связывала многолетняя дружба.

Научная деятельность Д.И. Онаевой была сосредоточена на проблемах народной и классической средневековой арабской литературы. Следуя по пути корифеев российской арабистики А.Е.Крымского, И.Ю. Крачковского и И.М. Фильштинского, она глубоко исследовала жанр народного романа в арабской литературе и внесла значительный вклад в разработку данной темы. Итогом ее многолетней работы стало издание в 1992 г. монографии «Сират бани хилал – характерное произведение позднесредневекового арабского эпоса».

Важной темой в творчестве ученого стала поэзия известного средневекового арабского поэта Абу-т-Таййиба ал-Мутанабби (915-965). Д.И. Онаева многие годы посвятила изучению его авторского словаря. В 2002 г. ею была подготовлена электронная версия «Словаря словоформ языка ал-Мутанабби», в 2013 г. – работа «Жанр риса' в поэтическом творчестве ал-Мутанабби (X в.)». Позже она занималась темой «Панегирическая поэзия Абу-т-Таййиба ал-Мутанабби: Буидский период (962-965 гг.)». В 2016 г. была издана ее монография «Арабская элегия. X век. Ал-Мутанабби», которая получила широкий отклик и высокую оценку в научных и академических кругах.

Среди других научных интересов Д.И. Онаевой можно выделить историю ислама, язык Корана, творчество аль-Фараби. Так, в 1990 г. в г.Душанбе была издана книга доктора философских наук, члена-корреспондента НАН РК А.Х. Касымжанова «Эстетические взгляды аль-Фараби», в которой ею был написан раздел «Большая книга музыки».

Отличаясь академической беспристрастностью и принципиальностью, Дарига Ибрагимовна сочла долгом отдать дань памяти своему учителю – известному арабисту М.С. Киктеву (1943-2005), наследие которого она активно пропагандировала, и занялась подготовкой издания его диссертации «Абу-т-Таййиб ал-Мутанабби (915-965) в средневековых арабских источниках (из истории средневековой арабской историко-биографической литературы», которая в 1970 г. была представлена на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности «Литература народов Азии» (научный руководитель – И.М. Фильштинский). К сожалению, смерть Д.И. Онаевой не дала этим планам воплотиться в жизнь. Возможно, еще найдутся энтузиасты данной благой инициативы.

Дарига Ибрагимовна осуществляла научное руководство аспирантки ИВ РАН А.С.Серикбаевой, которая в 2001 г. защитила кандидатскую диссертацию «Кораническая традиция в казахской литературе».

Наряду с научными изысканиями Д.И. Онаева занималась переводческой и преподавательской деятельностью. В 70-е гг. ей выпала честь переводить супругам президентов Сирии и Египта, которые находились в г. Москве в рамках официальных визитов. В период с 1992 по 2002 гг. она преподает арабский язык в Университете мусульманской культуры, Институте исламской цивилизации в г. Москве. В 1993 г. в свет вышел осуществленный ею перевод с арабского языка на русский пособия «Мусульманское воспитание».

Дарига Ибрагимовна принимала активное участие в работе общественных организаций, в частности, «Форума женщин Евразии», выступающего за межнациональное согласие и сохранение этнокультурных традиций. Являлась ответственным секретарем Комиссии по образованию Совета по делам национальностей при Правительстве РФ.

Единственная дочь Д.И. Онаевой Манара Сагимбекова пошла по ее стопам и закончила бакалавриат и магистратуру турецкого отделения Института стран Азии и Африки МГУ им. Л.Н. Гумилева.

Дарига Ибрагимовна всю свою сознательную жизнь посвятила служению науке. Ее всегда отличали высокий профессионализм, преданность делу и врожденная интеллигентность. Это особо отмечают ее близкие, коллеги и друзья. Она олицетворяет собой последнее поколение классической школы востоковедения России, представители которого владели алгоритмами работы с древними текстами.